

Germany-Aachen: Rescue vehicles

OJ S 200/2023 17/10/2023

Contract notice

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: StädteRegion Aachen

Postal address: Zollernstraße 10

Town: Aachen

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Postal code: 52070

Country: Germany

Contact person: Dezernat VI - S30 Recht und Vergabe - Zentrale Vergabestelle

E-mail: vergabestelle@staedteregion-aachen.de

Telephone: +49 2415198-6106

Fax: +49 2415198-86110

Internet address(es):

Main address: <https://www.staedteregion-aachen.de>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY5YQBR/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY5YQBR>

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Lieferung von 5 komplett ausgebauten Rettungswagen (RTW) als Wechselkofferaufbau auf Transporter-Fahrgestell für den Rettungsdienst der Städteregion Aachen

Reference number: ZVS-049/2023-EN

II.1.2. Main CPV code

34114110 Rescue vehicles

II.1.3.

Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Lieferung von 5 komplett ausgebauten Rettungswagen (RTW) als Wechselkofferaufbau auf Transporter-Fahrgestell für den Rettungsdienst der Städteregion Aachen

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Main site or place of performance: A 38 - Amt für Rettungswesen und Bevölkerungsschutz
Kranzbruchstraße 15 52152 Simmerath

II.2.4. Description of the procurement

Lieferung von 5 komplett ausgebauten Rettungswagen (RTW) als Wechselkofferaufbau auf Transporter-Fahrgestell mit einer zulässigen Gesamtmasse bis 5.000 kg für den Rettungsdienst der Städteregion Aachen. Anzubieten sind kurzfristig verfügbare Fahrzeuge, z. B. Lager-, Vorführfahrzeuge oder solche im Vorlauf bzw. der aktuellen Ausbauplanung. Die Fahrzeuge müssen neuwertig sein und die Laufleistung bei Auslieferung darf 3.000 km nicht überschreiten. Auslieferung der fertig ausgebauten Fahrzeuge bis 31.12.2023, optional anzubietende Fahrzeuge bis 30.04.2024, spätestens bis 31.08.2024.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 18/12/2023 End: 31/12/2023

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Bieter werden gebeten, Rückfragen zum Angebotsabgabe ausschließlich über das unter Ziffer I.3) genannte Vergabeportal (Reiter "Kommunikation") an die Vergabestelle zu übersenden. Alle Fragen und Antworten werden auf dem genannten Vergabeportal anonymisiert zur Verfügung gestellt.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Zur Eignungsprüfung in Vergabeverfahren ohne Teilnahmewettbewerb (im "offenen Verfahren") sind folgende Nachweise / Angaben / Unterlagen zusätzlich zum Formular 521 mit dem Angebot einzureichen, sofern diese nicht in einer der im Angebotsschreiben zu benennenden PQ-Datenbanken hinterlegt sind:

- Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Zur Eignungsprüfung in Vergabeverfahren ohne Teilnahmewettbewerb (im "offenen Verfahren") sind folgende Nachweise / Angaben / Unterlagen zusätzlich zum Formular 521 mit dem Angebot einzureichen, sofern diese nicht in einer der im Angebotsschreiben zu benennenden PQ-Datenbanken hinterlegt sind:

- Erklärung über den Gesamtumsatz einschließlich des Umsatzes in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags. Die Erklärung ist für die letzten drei Geschäftsjahre vorzulegen. Es wird ein Mindestjahresumsatz in Höhe von 1.000.000 EUR, einschließlich eines Mindestjahresumsatzes in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags in Höhe von 1.000.000 EUR verlangt.

- Gültige qualifizierte Bescheinigung des zuständigen Versicherungsträgers über eine bestehende Haftpflichtversicherung mit Angabe der Versicherungssummen (Alter der Bescheinigung: max. 1 Jahr) in folgender Höhe:
min. 3.000.000 EUR für Personen- und Sachschäden

Minimum level(s) of standards possibly required:

- Erklärung über den Gesamtumsatz einschließlich des Umsatzes in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags. Die Erklärung ist für die letzten drei Geschäftsjahre vorzulegen. Es wird ein Mindestjahresumsatz in Höhe von 1.000.000 EUR, einschließlich eines Mindestjahresumsatzes in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags in Höhe von 1.000.000 EUR verlangt.

- Gültige qualifizierte Bescheinigung des zuständigen Versicherungsträgers über eine bestehende Haftpflichtversicherung mit Angabe der Versicherungssummen (Alter der Bescheinigung: max. 1 Jahr) in folgender Höhe:
min. 3.000.000 EUR für Personen- und Sachschäden

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Zur Eignungsprüfung in Vergabeverfahren ohne Teilnahmewettbewerb (im "offenen Verfahren") sind folgende Nachweise / Angaben / Unterlagen zusätzlich zum Formular 521 mit dem Angebot einzureichen, sofern diese nicht in einer der im Angebotsschreiben zu benennenden PQ-Datenbanken hinterlegt sind:

- Liste der wesentlichen in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen mit Angabe des Wertes, des Zeitraums der Leistungserbringung und des Auftraggebers.
- Angabe der technischen Fachkräfte oder der technischen Stellen, die im Zusammenhang mit der Leistungserbringung eingesetzt werden sollen (unabhängig davon, ob diese dem Unternehmen angehören oder nicht).
- Beschreibung der Maßnahmen zur Qualitätssicherung des Unternehmens.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Weitere Nachweise / Angaben / Unterlagen, die mit dem Angebot einzureichen sind:

- Eigenerklärung Ausschlussgründe (Formular 521 EU)
- Technische Unterlagen zu den angebotenen Fahrzeugen (Datenblätter, technische Zeichnungen, Informationsmaterial, Fotos) zum Nachweis, dass die angebotenen Fahrzeuge die in der Leistungsbeschreibung festgelegten Anforderungen (Fahrzeug, Aufbau, Ausbau, Komponenten) erfüllen

Folgende Nachweise / Angaben / Unterlagen sind auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle vorzulegen:

- Die folgenden Nachweise sind in Form einer Kopie der Zertifikate zu erbringen. Es sind nur Zertifikate, die durch ein akkreditiertes Unternehmen (TÜV, DEKRA, etc.) ausgestellt wurden, zulässig. Eine reine Konformitätserklärung (nach Anlage C der EN 1789) wird ohne Kopie der Prüfberichte nicht gewertet.
- Prüfung der Sitze und Gurtpunkte nach EN 1789 4.5.3 und 5.3
- Prüfung des Innengeräuschpegels gem. EN 1789 4.5.7 und 5.1
- Nachweis der Entflammbarkeit/Isolierung der verwendeten Werkstoffe nach EN 1789 4.4.1 (Brandschutzklasse B1 schwer entflammbar)
- Ermittlung des Schwerpunktes durch eine akkreditierte Prüfstelle
- Prüfnachweis gem. Punkt 6.3.5 EN 1789
- Zertifizierungsurkunde nach ISO 9001
- Dynamische Prüfung des Krankenraumes nach EN 1789 5.3
- Dynamische Prüfung der Haltesysteme und Befestigung der Ausrüstung nach EN 1789 4.5.9 und 5.3

Die dynamischen Prüfungen Krankenraum, Haltesysteme und Befestigung der Ausrüstung müssen in der Crashanlage eines nach Richtlinie 76/115/EWG zugelassenen und akkreditierten Unternehmen erfolgt sein. Nach Möglichkeit soll die Prüfung auf einem Fahrgestell des angebotenen Fahrzeugtyps vorgenommen worden sein, es muss der Nachweis erbracht werden, dass der angebotene Kofferaufbau inkl. Türen und Klappen geprüft wurde. Eine Prüfung eines im Maßstab verkleinerten Kofferaufbaus wird nicht als gleichwertig anerkannt.

- Das Vorliegen der nachstehend aufgeführten Unterlagen bestätigt der Bieter durch Eigenerklärung. Wird der Eigenerklärung zu einem der im Folgenden aufgeführten Nachweise eine Anlage beigelegt, ist diese entsprechend zu kennzeichnen.

Prüfung der Fahrleistungen gem. EN 1789 4.2.1 und 5.2

Prüfung der Heizleistung nach EN 1789 4.5.5

Prüfung der elektromagnetischen Verträglichkeit nach EN 1789 4.3.4 und 6.3.7

Prüfung der BOS Funkanlage nach BOS TR 031

Prüfung der Störstrahlenfestigkeit

Prüfung der Innenbeleuchtungswerte nach EN 1789 4.5.6

Prüfung der Kofferfestigkeit/Überlebensraum nach DIN13500 als Ergänzung zur EN 1789

Prüfung der Fahrzeugabmessungen gem. EN 1789 4.1.2; 4.4.2 und 4.4.5

Prüfung des Einladebereiches EN 1789 4.4.6

Abmessungen des Krankenraumes EN 1789 4.5.2

Prüfung der Lüftungsanlage EN 1789 4.5.4.1

Prüfung der Infusionsaufnahme EN 1789 4.5.8

Die Ausschreibungsunterlagen können auf dem Vergabeportal der Wirtschaftsregion Aachen kostenlos unter www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de heruntergeladen werden.

Eine Übersendung der Unterlagen in Papierform erfolgt nicht.

Die Weitergabe der Ausschreibungsunterlagen an Dritte sowie die gewerbliche Nutzung der Ausschreibungsunterlagen sind nicht gestattet.

Für das Angebot sind die vorgegebenen Unterlagen zu verwenden. Bei fremdsprachigen Dokumenten ist zusätzlich eine beglaubigte Übersetzung in die Verfahrenssprache (deutsch) beizufügen.

Die in dieser Bekanntmachung geforderten Eignungsnachweise sind bei Bietergemeinschaften jeweils von allen Mitgliedern vorzulegen.

Bietergemeinschaften (nach Auftragserteilung Arbeitsgemeinschaften) sind mit Angebotsabgabe anzugeben. Die nachträgliche Bildung von Bietergemeinschaften ist unzulässig.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 14/11/2023 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 15/12/2023

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 14/11/2023 Local time: 10:00

Place:

Haus der StädteRegion Aachen.

Information about authorised persons and opening procedure: Die Angebotsöffnung erfolgt ohne Bieterbeteiligung.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Die Ausschreibungsunterlagen können auf dem Vergabeportal der Wirtschaftsregion Aachen kostenlos unter www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de heruntergeladen werden.

Eine Übersendung der Unterlagen in Papierform erfolgt nicht.

Die Weitergabe der Ausschreibungsunterlagen an Dritte sowie die gewerbliche Nutzung der Ausschreibungsunterlagen sind nicht gestattet.

Für das Angebot sind die vorgegebenen Unterlagen zu verwenden. Bei fremdsprachigen Dokumenten ist zusätzlich eine beglaubigte Übersetzung in die Verfahrenssprache (deutsch) beizufügen.

Die in dieser Bekanntmachung geforderten Eignungsnachweise sind bei Bietergemeinschaften jeweils von allen Mitgliedern vorzulegen.

Bietergemeinschaften (nach Auftragserteilung Arbeitsgemeinschaften) sind mit Angebotsabgabe anzugeben. Die nachträgliche Bildung von Bietergemeinschaften ist unzulässig.

Bekanntmachungs-ID: CXQ1YY5YQBR

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Rheinland / Spruchkörper Köln / c/o Bezirksregierung Köln

Town: Köln

Postal code: 50606

Country: Germany

Telephone: +49 221-1473045

Fax: +49 221-1472889

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

GWB

Gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) muss ein Nachprüfungsantrag spätestens 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der angegebenen Vergabekammer eingereicht werden.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: StädteRegion Aachen

Postal address: Zollernstraße 10

Town: Aachen

Postal code: 52070

Country: Germany

E-mail: vergabestelle@staedteregion-aachen.de

Telephone: +49 2415198-6106

Fax: +49 2415198-86110

Internet address: <https://www.staedteregion-aachen.de>

VI.5. Date of dispatch of this notice

12/10/2023